家庭健康月2018 Family Health Month 2018

由本會主辦，醫院管理局健康資訊天地、東華三院婦女健康普查部及香港中西醫結合學會協辦及支持的「家庭健康月2018」於5月26日及6月9日假醫院管理局大樓舉行。衞生署署長陳漢儀、東華三院第一副主席蔡榮星、香港婦產科學院院長梁永昌、廣華醫院外科部兼職顧問醫生葉維晉、香港大學中醫藥學院榮譽教授黃譚智媛、瑪麗醫院婦產科顧問醫生潘定中及馬錕可璣基金主席胡郭秀萍夫人應邀擔任於5月26日舉辦開幕禮的主禮嘉賓。講座主題包括認知障礙症、常見眼疾問題、認識大腸癌等。首天講座已吸引逾千名市民報名參加，反應踴躍。

陳漢儀博士讚賞婦協連續16年舉辦健康月講座，她對婦女在促進家庭健康方面扮演的角色予以肯定，不論是女兒、母親、伴侶、朋友、家中照顧者的角色，每一個行動都能照顧身邊人的健康，希望未來能與婦協攜手合作，透過婦協的力量，為市民謀更多福祉。

"Family Health Month 2018" had been successfully held at the Hospital Authority Building on 26 May and 9 June with Dr. Constance Chan, Director of Health, and Dr. Ken Tsoi, First Vice-Chairman of Tung Wah Group of Hospitals as officiating guests at the Opening Ceremony on 26 May. The lectures were on Alzheimer's Disease, frequent eye problems, getting to know Colorectal cancer and so on. The first lecture attracted applications of more than 1,000 citizens. The response was overwhelming.

Dr. Constance Chan praised the effort of HKFW in organizing Family Health Month lectures for 16 consecutive years. She applauded the role that women played in promoting family health. Be it a daughter, a mother, a partner, a friend or just a home career, each and everyone plays an important role in looking after the health of their loved ones. She hoped that in future she could, tapping on the strength of HKFW, work together on the wellbeing of people.

健康資訊Health Information

大腸癌篩查計劃在2018年8月6日正式開始，分階段為50至75歲沒有大腸癌徵狀的香港居民提供政府資助接受篩查，預防大腸癌。

計劃由衞生署推行，將分為三個階段進行。首批參加者是年齡介乎61至75歲，即出生於1942至1957年的人士。第二階段將覆蓋56至75歲人士，而第三階段會擴展至50至75歲人士，衞生署將以出生年份計算參加人士的資格。

Colorectal Cancer Screening Programme (CRCSP) was launched on 6 August 2018 to subsidize in phases asymptomatic Hong Kong residents aged 50 to 75 to undergo screening tests for the prevention of colorectal cancer.

Eligible persons will be recruited in phases:

- Phase 1: Individuals aged between 61 and 75
- Phase 2: Individuals aged between 56 and 75
- Phase 3: Individuals aged between 50 and 75

整個計劃獲政府大幅度資助。有興趣人士可在衞生署預防大腸癌專題網站（www.colonscreen.gov.hk）尋找已登記的基層醫療醫生名單及了解更多詳情。

The Programme is subsidised by the Government. Those who are interested in the Programme can visit the Department of Health's thematic website www.colonscreen.gov.hk to find a list of enrolled primary care doctors and more information.

了解更多
To know more